



LUCELINE TAN-VAN XIN LƯU Ý Báo xuất bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật



Ở đây đây ở: LUCETINE SAIGON Ngày thứ tư: 25 200-2000

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CẢ

CHỦ-NHÂN: LAM-VĂN-NO

Báo-quán: ở đường Lucien Mosaard số 13.- SAIGON

NHÂN KINH-TẾ KHỦNG HOẢNG

Năm 1930 đã để lại cho năm 1931 một món nợ "thần-tử" rất lớn: cái nạn kinh-tế khủng hoảng...

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Trong mấy tháng về cuối năm 1930 và đầu năm 1931, ở Âu Mỹ có một nạn khủng-hoảng kinh-tế...

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Tiền thu nhiều, sanh-sản ít cũng p. dĩ nhiên Các công-nhệ mới lập được...

Nhưng đó mấy kinh-tế trong lúc quay cuồng, không khỏi gặp những sự quạ làm Môn...

Hạn chế sản-sản. - Như trên đã nói, hàng bị rơi là vì sản phẩm...

Cách xử lý không nhất là không làm lý nhưng rất khó thì khác...

Hãy lấy hai môn đường và cá-phê làm thí dụ.

Trong thời-điểm có hai nước sản xuất ra đường nhiều như Phi-lip-pin và Gi-a-nê-đi.

Đó, sự thị hành chẳng khi nào lại tron tốt đẹp như lời nói.

Giảm công lệ khách mua hàng hóa. Hàng rẻ, việc chi tiêu của thị trường đ. t.ển.

Phương-pháp này, nói thì dễ nhưng thực hiện mới lúc đã thì hành được.

Vụ án mạng ghê gớm ở Cầu-chò Sơn-tây

Lúc sắp xảy ra án mạng Hôm 27 tháng giêng Ấm-vương, tại xóm Nhàn-lâm thuộc làng Giã-hòa...

Chỉ danh nhau Bảy người về Hương-sơn thì đi trước thì-phần "ích cam đũa" đi...

Làng Giã-hòa chia làm mấy xóm, ý tưởng ở riêng một xóm, anh ta đối với xóm nhà Hương-sơn...

Đám tang thầy Hương-sơn Thầy Hương-sơn thì năm nay 37 tuổi, mẹ có cha từ khi còn trong bụng mẹ.

Quảng-Nam Một đũa hung tợn cảm đầu một lượt sáu mạng

Vừa rồi, trong họ tuần tháng giêng, ở làng Đò-bán, huyện Đọi-lạc, có xảy ra vụ án mạng.

Nguyên tên Thơm là một Phê-hồa trước đi lính mới, sau về đi làm lính (quân cảnh ở Tourane, được đi lâu vì nết xấu, bị đuổi).

Phương-pháp này, nói thì dễ nhưng thực hiện mới lúc đã thì hành được.

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

Cuộc hành-trình từ Saigon sang Vọng-Các

Thơ-viên quốc-tử, tên là Vajramana. Lại thì viên này mới tập tành chưa hai mươi mấy năm nay mà thôi...

Nơi thì viên này mới lần đầu tiên đi được phép vào tham-thị mà xem sách từ 10 giờ cho đến 5 giờ chiều.

Một đũa nhà ông, cái theo nhà của nhà người Lào-mên, trong đó để sách có rất thứ tự, đã có đủ ngàn bài danh, phía ngoài thì có của...

Đám tang thầy Hương-sơn Thầy Hương-sơn thì năm nay 37 tuổi, mẹ có cha từ khi còn trong bụng mẹ.

Quảng-Nam Một đũa hung tợn cảm đầu một lượt sáu mạng

Vừa rồi, trong họ tuần tháng giêng, ở làng Đò-bán, huyện Đọi-lạc, có xảy ra vụ án mạng.

Nguyên tên Thơm là một Phê-hồa trước đi lính mới, sau về đi làm lính (quân cảnh ở Tourane, được đi lâu vì nết xấu, bị đuổi).

Phương-pháp này, nói thì dễ nhưng thực hiện mới lúc đã thì hành được.

Trong cái tai chung của loài người, không nước nào dám tự phụ là không phải gánh chịu...

KIẾN NƯỚC MỸ

có bán tại

LUNETTERIE MY-KHOAN



231, Rue des
Marrins - Cholon
(gần số 222 đường Pénh)

Món đồ các thứ
kiến, bán đủ các
thứ rộng, có máy
điện-kính coi mắt
lựa lựa.

KIẾN VÀ GONG AN

NOI LÀM ĐẠI-LÝ:

KHAI-MINH

39, Rue de la Paix
P.N. - PENH

Enterobyl

ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 3 thìa
nước tiểu uống 2-3
phần thuốc bột nhỏ
pha vào nước li.

Thiếu chất là gan
Bệnh táo kết - Bệnh gầy mòn
Bệnh ngoài da
Bệnh ở các cơ nóng

E. DEMASSY, là quan đống-đó khám xét. Có nhà kho
cấp-tri, Nguyễn Văn Đứn có các công-ty thực hành ở
đất học môn thuốc, số 66, Rue Nationale, LILLE (France)

Mỗi lần uống chỉ uống nước sôi

Société Pharmaceutique MY, SOULIERE, GARBINOUSSE, SAUREAU, FRANCO-ANNAMITE.

RƯỢU BÒ HIỆU

MAUBAR

Trong những rượu bò mà thiên-hào hào như thì có thể rượu bò
MADBAR là tốt, bán được nhiều hơn hết và Annam và Đàng.

Rượu bò chất lượng rượu như thường hàng ở tại PHÁP-QUỐC, có
nhiều chất bổ, nó làm cho những người uống được, đỡ đi bộ thì, trí
học thông minh, thêm sức mạnh, vui vẻ hơn hẳn.

Thật là một thứ rượu hay và bao nhiêu, không có giống những
rượu khai khác bán trong mấy tiệm tại đây; vì rượu bò là những
người không có học cách chữa bệnh mà chế ra.

Những người làm việc, họ bình, khỏe, những đàn bà nằm
bếp, nên uống rượu bò MAUBAR, để đi uống rồi thì phải uống, vì rượu
đó uống ngon lắm.

Mỗi ve lít (có một hàng) giá là 23 0.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE,
24-30, đường d'Orléans - SAIGON.

Indochine Films & Cinémas

DEPARTMENT RADIO

APPAREILS RECEPTEURS
A 6 et 4 LAMPES
Type colonial Indochine
MARQUE S. F. E. R.

LAMPES des marques
RADIOTECHNIQUE
RECO VALVE
PHILIPS
MÉTAL
ACCUS DININ

Plus autres EVEREADY & WONDER
Plus PERRY & WILLET
Radioparties RADIODIOLAVOX & PHILIPS

Atelier d'entretien et de Réparations dirigé
par un technicien spécialiste

Magasin d'Exposition et d'Audition

100, Boulevard Chabrier
Saigon

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng

54 & 56, Avenue Pellerin - SAIGON

Agent de Vinhlong

Điện-thoại số 744 Tên chi-thập: CREDITANA

Nhằm làm cho giới kinh-hành-khả tại «Compte Courants de chèques»
hàng bạc Pháp và là «Compte Courants» hàng bạc Việt-Nam (4%) mỗi năm.
Nhiệm vụ của công-ty này là «TRÍ KIỂM» bằng «Chèque» Pháp hay là «Chèque»
Việt-Nam, sao lưu hàng ở phần trăm (5%) mỗi năm, số này để cho người liên
tiếp. Mọi chi phí «Chèque» này và chi phí liên lạc ở các nước khác như sau:
- Đối với các nước hàng bạc Pháp và là «Compte Courants» ở các nước khác (5%)
mỗi năm, số (2%) mỗi năm. Khi «Chèque» này tại ra trước hàng-ty của
chúng, chúng sẽ trả tiền (5%) mỗi năm, số này để cho người liên tiếp.
- Mỗi lần ngân phiếu (chèques) và hàng ghi tên qua Đại-Pháp theo tên thì
này là hàng đầy đủ.
- Lĩnh tiền hàng-bạc cho người khác trong đàng-bạc Việt-Nam.
- Cho vay định cấp khoản tiền để học thêm bên Pháp hay là Ngoại
quốc (Và lĩnh theo cho vay, mà qui định-ban-đề thường ngày với Việt-Nam
Việt-Nam).
- Cho vay có người đứng thế thế chấp nhà và có cả «Chèque» hiện
tại đó.
- Cho vay có người đứng thế chấp nhà và có cả «Chèque» hiện
tại đó.
- Cho vay có người đứng thế chấp nhà và có cả «Chèque» hiện
tại đó.

CHIEP-VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG là công-ty mà chỉ cho qui định-ban-đề
và công việc hàng-bạc hay là hàng-bạc.

BỮN-BINH-KHIEU, Giám-đốc hàng-bạc.
TRAN-TRINH-FRACH, Giám-đốc hàng-bạc Việt-Nam.
TRINH-TRINH-FRACH, Giám-đốc hàng-bạc Việt-Nam.
NGUYỄN-VĂN-VAN, Giám-đốc hàng-bạc Việt-Nam.
NGUYỄN-HUU-DU, Giám-đốc hàng-bạc Việt-Nam.
NGUYỄN-VĂN-THAO, Giám-đốc hàng-bạc Việt-Nam.

Phụ-trưởng: P. L. VÀNG-GIANG

Ecole pratique de Commerce

(Trường thương-mại thiết-thực)

1, Rue René Barre - Saigon - Thanhph

Trường này được thành lập từ năm 1908, là trường đầu tiên ở Việt-Nam, hiện nay trường này đã được
thành lập và đang hoạt động rất mạnh mẽ. Trường này có các lớp học sau đây:

1. Trường Tiểu học và Trường Sơ học.
2. Trường Trung học và Trường Cao học.
3. Trường Thương mại và Trường Công nghệ.

Các khóa học mới bắt đầu:

- Cours de Comptabilité Commerciale
- Cours de Comptabilité Industrielle
- Cours de Comptabilité Administrative
- Cours de Comptabilité Générale
- Cours de Comptabilité des Sociétés
- Cours de Comptabilité des Travaux Publics
- Cours de Comptabilité des Travaux de Construction
- Cours de Comptabilité des Travaux de Transport
- Cours de Comptabilité des Travaux de Commerce
- Cours de Comptabilité des Travaux de Service
- Cours de Comptabilité des Travaux de Santé
- Cours de Comptabilité des Travaux de Justice
- Cours de Comptabilité des Travaux de Religion
- Cours de Comptabilité des Travaux de Culture
- Cours de Comptabilité des Travaux de Sport
- Cours de Comptabilité des Travaux de Loisir
- Cours de Comptabilité des Travaux de Santé
- Cours de Comptabilité des Travaux de Justice
- Cours de Comptabilité des Travaux de Religion
- Cours de Comptabilité des Travaux de Culture
- Cours de Comptabilité des Travaux de Sport
- Cours de Comptabilité des Travaux de Loisir

VICHYLAX

Thường thường bởi có này có khác nên đi sống không được, thì
trình minh người thấy khó chịu, có khi đau bụng, nhức đầu, nổi mề
trần mặt là vì những đồ đó đóng khối trong bụng rồi thành men.

Bởi vậy xô ngay thì hết. Muốn xô để và sạch thì phải uống thuốc
xô bằng nước là thứ VICHYLAX vì nó xô kỹ và trôi hết những đồ
đóng trong mình ra.

Annam và VI VICHYLAX hơn hết vì uống nó cũng như uống nước
lạnh mát và đã biết. Uống nó không ai nghĩ là uống thì cơ vì nó cũng
có hơi như là H-mô-nat. Các người hãy xô bằng VICHYLAX thứ này.

Mỗi ve... 05 30

Con nít cho uống phần tư ve.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
24-30, đường d'Orléans - SAIGON

KY NIỆM THẬP CHU-NIÊN

BỘ TIỆN XÓI CỤ NHIỆU THỦ MÁY CHỤP HÌNH
BOX-CAMERAS 101-tần

BỘ CÁC MÀU, BẮT LỊCH SỬ

Ái - Chụp hình cũng đẹp, chụp thì không đần độn

1350	1500	1650	1750
------	------	------	------

Pellicules Gévaert | Thứ mới chế để
rảnh cho sự sống.

HÌNH RƠI LON, GIÁ NỬA TIỀN

30-40	20-60	20-100
2.00	3.00	5.10

Sách dạy chụp hình tác-giả: VŨ HỮU-CƠN

KHOA-VY, P. nito
23 Boulevard de la Paix, SAIGON.

AGENCE IMMOBILIÈRE LE LINDOCHINE

16, Rue Colombar
SAIGON

Téléphone: 1900
CODE LOGAN INTERNATIONALE
A. I. D. L. I.

NHÀ AN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất đai, nhà
vườn, phố, hàng buôn - Cho mượn nhà vườn, nhà ở phố, gửi đi bán
tại Saigon, Đà-lạt, Cap-Haï-Phong v. v. - Cho vay các khoản tiền có
thể cho - Lĩnh các khoản thuế - Lĩnh các khoản nhà cửa - Lĩnh các
quản vườn tược - Lĩnh kiếm các vườn tược - Đòi các khoản tiền.

Xin hãy đi nơi, bà DE LA SOUCHÈRE.

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU

VICHY CELESTINS

Uống từ lành các chứng:

Nhật xương cốt, bệnh hay mắc đá, đau mình nhức gân,
đái lỵ cơn có cát, đau ỉa-léo.

CÁC VI SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT | Dùng vì rất lý trong nước mạch
chế ra để pha làm ra nước uống.
PASTILLES VICHY-ÉTAT | Uống hai ba lần khi ăn rồi
thì đi tiểu tiện.
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT | Để cho mỗi người làm ra
nước mạch hơi để uống
cho ăn mất tật.

CƠ CẤNG LÂM ĐỒ GIÀ MAO, BẮT CHỮC

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU

HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)

11 & 13 Boulevard Dordogne

Annexe Rue Bourdalo et Ormaud

THUỐC HỒN ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"

là thuốc để uống từ những bệnh:

Nóng lạnh, sốt mủ, rôm mẩn các chứng rét cơ
Nhứt đầu, nhức 6, nhức răng
Đau mình, đau mỷ, đau lưng. Nhứt gân cốt, trật cơ
có bệnh trong các nhà bệnh viện.

Phải biết hỏi cho đúng tên "USINES DU RHONE"
mới chắc thuốc tốt, tinh trong và thật hiệu-nghĩa.

Etablissements BECÉ-SPORT

23, Rue de Canton - CHOLON.

KHU MING LAM TƯỜNG
chỉ riêng ra đây

"Cortéa"

rượu những người xa khác
rượu xa đây

"Cortéa"

đảm bảo là

ÔNG NGUYỄN TUYẾN,
không có bán ở đây

Chính là hiện tại đây đang thường bán ở các nơi xa
đây.

Chợ-chợ: LY-D

Populaire n° 65

TRUNG TIEN NGU-NHIA

Hai tuần mới CHIN

Thiên-Tử lại khởi triều bộn Loang...

hàng Thiên-Tử trong lòng rất vui... Khỉ Thiên-Tử thấy mới Bắc-vân...

lên bị chỉ cho Bắc-vân-Sanh thì mới... Bắc-vân-Sanh thấy mới người con...

hàng đầu con thấy hình người, sau... Bắc-vân-Sanh đi để bắt mới đường...

phương làm làm; làm họ mới đẹp... Thiên-Tử và cũng mới người này...



Savon Cadum pour la toilette et le bain

Phân nhiều thì se-hồng thường đẹp... Cái làm cho da trắng mịn...

Đặt-ly độc quyền tại Việt Nam, Pháp POISSARD & VEYRET

Advertisement for Poudre de Colic, including a small image of a person and text describing its benefits for various ailments.

Advertisement for Surt-Ret-Nga-Nuoc (Quinoforme), featuring a small image of a person and text about its effectiveness for skin and health issues.

Dịp may ít có... Một cái se hơi hiệu BERLIET...

N. C. T. B. H. Hội đồng hội An-hiêm chỉ em...

Lời rao vặt... MUON BAN... Một cái nhà mới chỉ trên chỗ cao...

Advertisement for Ecole Centrale de Commerce, detailing its location, director, and various courses offered.

Advertisement for Dầu Cá Thu (Cod Liver Oil), listing its benefits and price information.

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN... Directeur Propriétaire: NGUYEN-VAN-THIET...

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES... Le Gérant: LAM-VAN-NGO...

Phong cùi! Cùi phong!

Hỡi anh-em chị-em đồng-bào! Chúng ta nên để lòng thương đến những người vương phải bệnh phong-cùi; vì người chằng may vương phải chứng bệnh này-sy rồi, thì chẳng ai nào có thể đã chữa mà chữa chôn. Thăm-khở làm!

Hiện nay hội xã-số để giúp nhà thương nuôi bệnh cùi & Quai-Hoa đi mở và số đã khởi-sự gọi bán rồi, vậy chúng ta nên mua ủng-tân-thành và nghĩa lòng sy.

Mỗi số giá một đồng bạc (1\$00). Có để bán khắp nơi, ở Saigon thì những chỗ có bán là:

Nhà buôn Courtinat - Nhà buôn Nguyễn-đức-Nhuân - Nhà in Union Nguyễn-văn-Cầu - Việt-Nam Ngân-Hàng - Nhà buôn bột xoan François Sy - Các tiệm chả bán thuốc diêm - Nhà đây lên-lực cũng sẽ gọi cùng các cửa hàng lớn của người Tây người Nam, muốn mua đâu cũng có. Lại cũng có để bán ở các nhà-thờ, các Hội công-giáo. Còn ở lục-châu thì gọi khắp các tỉnh, các quốc, các làng, các làng.

Hỡi anh-em chị-em đồng-bào! Nên thương kẻ phong-cùi, nên xót người đồng-toại. Mua số này, cứ phước cứu lấy hồn họ năm bảy kiếp nữa: lại may của được lợi nhiều gấp trăm lần.

không tới thời, thời bạn ta chẳng thất kể hay sao?

Nguy-trường-Thái tức cười rằng: Điện-dạ-ca nơi vậy phải rồi, tôi cũng quan niệm về sự bạn Nga-my không tới, song tôi có nghĩ một kế tuyệt diệu, chắc là bạn Nga-my phải trông là vậy.

Huot-Phi lại đặt hỏi: Kế gì vậy... kế gì vậy?

Nguy-trường-Thái nói: Bây giờ khuôn mặt người nào lạnh lẽ, đem bao tôi Cháu-nhôn, trong tôi nói vẫn rất rằng: anh ruột của Cháu-gia-Tuân là Gia-Hoa bị chông bắt, liền nhốt tại huyện Mông-an, Gia-Tuân có dạ thương anh, phải tới cứu anh khỏi tù, bao tôi này là nói gài Gia-Tuân, để bao bạn Gia-Tuân cũng bôn ba tôi đây.

Đồ-khai-Thái nói: Kế này không có là tin được, chắc là phải gài Cháu-gia-Tuân không xong, bởi vì Cháu-gia-Hoa mới ở Phố-trường tại Hoàn-am, thủ-hạ lấy số ngân mã kế, chẳng đi đâu có bạn Tuấn họ họ, là sao anh bắt được chàng nếu chàng bị bắt phải bạn Tuấn-nhôn giết liền, cần chi gói thơ cho Cháu-gia-Tuân, xem đem thơ này cho kỳ, chẳng ai tin thật như lời, huống chi Gia-Tuân là người khôn ngoan, chẳng khó gì mà làm kế này.

Đồ-khai-Thái nói: Đợi tôi nghĩ, chẳng nhỡ còn ngầm, nghĩ làm thành, Huot-Phi cầm chén rượu, bên ngoài quyết một lời mà nói: Đợi chờ anh vậy có lẽ, chẳng phải sai lầm, song tôi lại làm cho, theo kế gói thơ cho Cháu-gia-Tuân cũng phải, bởi người đời có tình

nóng giận, nghe nói người nhà bị bắt tức gan, đương khi gặp bực chẳng ngờ, ít ai nghĩ tới chỗ bur thời. Sách có câu: «Nó bắt cấp lương», chắc là Gia-Tuân phải trông kế này, nếu không nghe lời Nguy-hiến-hữu về bậy, ngoài ra chẳng có kế gì khác nữa. Huot-Phi chủ ý nghe theo kế này, chằng-nhơn chẳng dám cãi lời. Thái-sở-Kiểu này đây vội vàng, bên thời thúc Huot-Phi nói: Bối-sự viết thơ cho gấp, để tôi bình mạng của anh, sự cần kíp phải tìm cho xong, nên chậm trễ thời giờ không xong, Huot-Phi bèn viết bực thơ lên đó, khảm Thái-sở-Kiểu đem tới Cháu-nhôn, chừng đó trời cũng vừa đêm. Huệ-sở-Kiểu ra đi vội vã, đầu buổi canh năm gần sáng, bóng

thầy Thái-sở-Kiểu trở về Huot-Phi và chằng-nhơn do hỏi tình hình, thời Thái-sở-Kiểu vâng khẩu đáp: tôi tới nhà Cháu-gia-Tuân thăm thình, cả nhà nằm ngủ vắng tanh, tôi chờ đợi đến năm giờ khuya, chẳng thấy một người nào thức dậy, bắt tức đi phải liêng bao thơ bên cửa sổ, rồi tôi bôn ba về đây, bạn Huot-Phi nghe nói ngạc nhiên, đều lúc đầu chẳng hiểu là nói: Thái-sở-Kiểu liêng liêng bao thơ bên cửa, chưa biết Gia-Tuân liêng được bao thơ hay không, sự may rồi là số, chờ ít ngày sẽ biết, bạn ta bán bán luận luận, dần dần mở buổi mai liền đó đang như rá đêm-tám, rồi bao như năm ngày, đến giờ sáng bạn (com trư) mọi người ăn uống đã xong, giấy lá vừa đóng

gió mới, kéo nhau tới 6-đời đầu và, ngày 17 là ngày 17-17 khai mạc, đến phiên Thái-sở-Kiểu làm chủ đài, khách khứa suốt tới 40 triệu đồng, cũng phải bỏ ngày 17 ai mặc bữa trước, Thái-sở-Kiểu nói: có phải một người chằng-nhơn chằm chằm, bỗng người về phía Tây-nam, có tiếng người kêu lên như sấm, liền thấy một chằng như sấm lên đài đồng đó, coi bộ mạnh dạng không còn, chằng kia cười lại với tiếng rồ, bèn gọi tay chỉ Thái-sở-Kiểu-Lang hỏi: Đây anh... anh chủ y lập 1-đời đầu vậy, để mua danh «vô địch» phải không?

(Mãi tiếp)

Phong cùi! Cùi phong!

Hỡi anh-em chị-em đồng-bào! Chúng ta nên để lòng thương đến những người vương phải bệnh phong-cùi; vì người chằng may vương phải chứng bệnh này-sy rồi, thì chẳng ai nào có thể đã chữa mà chữa chôn. Thăm-khở làm!

Hiện nay hội xã-số để giúp nhà thương nuôi bệnh cùi & Quai-Hoa đi mở và số đã khởi-sự gọi bán rồi, vậy chúng ta nên mua ủng-tân-thành và nghĩa lòng sy.

Mỗi số giá một đồng bạc (1\$00). Có để bán khắp nơi, ở Saigon thì những chỗ có bán là:

Nhà buôn Courtinat - Nhà buôn Nguyễn-đức-Nhuân - Nhà in Union Nguyễn-văn-Cầu - Việt-Nam Ngân-Hàng - Nhà buôn bột xoan François Sy - Các tiệm chả bán thuốc diêm - Nhà đây lên-lực cũng sẽ gọi cùng các cửa hàng lớn của người Tây người Nam, muốn mua đâu cũng có. Lại cũng có để bán ở các nhà-thờ, các Hội công-giáo. Còn ở lục-châu thì gọi khắp các tỉnh, các quốc, các làng, các làng.

Hỡi anh-em chị-em đồng-bào! Nên thương kẻ phong-cùi, nên xót người đồng-toại. Mua số này, cứ phước cứu lấy hồn họ năm bảy kiếp nữa: lại may của được lợi nhiều gấp trăm lần.



Nhớ dầu PÉTHOLE HAHN mà tóc của tôi đang sạch sẽ và mịn màng

Dầu xức tóc hiệu HAHN
Có trữ bán khắp mọi nơi

Neurotrophol

Hãng Byla tại Paris bảo chế thì thuốc này đã nhiều năm danh tiếng. Thuốc này là thuốc bổ gan tụy tạng và nâng ngon ngọt nên Annam ưa dùng. Nếu trong thân người thấy buồn bực, bất rồi, hãy lấy trị mau mau uống thuốc này.

Thuốc này bảo chế ra một thứ nước như rượu ngọt và một thứ khô như bột đường để cho những người bao-tử yếu uống.

Thử nước hay thử đường.

Giá mỗi va..... 2\$00

GRANDE DE PHARMACIE DE FRANCE
81-90, đường d'Ormay - SAIGON.

THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỀ CHỮA BỆNH GIANG MAI BẰNG PHƯƠNG NỘI-ÂM THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

CHẾ RA TẠI LABORATOIRE CHIMIOTHERAPIQUE
38 r. Rive de Trieston-Française, PARIS



HÀNG THUỐC CHỦ DANH ĐAU-LUNG

PILULES FOSTER

CHẾ RA TẠI SAIGON

Elixir tonique ANTIGLAIREUX de D' GUILLÉ

LA thuốc bổ mỷ-từm để nhĩ thông từ một tuần năm năm (từ năm 1812) để trị các bệnh do Mệt mỏi và Đờm đờm sinh ra, người ta các bệnh ở Gan, ở Dạ-giữ (học ở) ruột, ở tim, các bệnh đờm đờm, bệnh một nước, Sốt, T-đập.

Phải nhận kỹ tên là ROCHER, Sao-chất chữa-nhờ PARIS, 23, Rue de Gramont Bán ở các hiệu thuốc



THUỐC RƯỢU THIÊN-THỜI

Tra thuốc rượu này cho ông Lê-quang-Hào, Cai-bồng Minh-dai Mã-cây (Bentre) soạn ra. Tới đó có sao cho nhiều ông, thầy đều cực được nhiều người rồi bị bệnh thiên-thời rất ngặt.

Phần tôi, tôi để cho thuốc này, cứu được nhiều lần.

Một trăm người, thầy cứu được trên chín mươi người; nữa là đang ở cho quá ngặt ngặt, tức nhiên khổ cực.

Rượu này chữa những dạng mà tả bệnh thiên-thời, có công trị được bệnh tả thực (1), trạng hàn (2), trạng thổ (3), mỗi lần uống một muỗng café, như bệnh nhiều thì uống bằng bát, mười phút, hay năm phút uống-bổ uống một lần, uống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không bị thất.

Tra thuốc này giá tôi 4 \$50, (4) nên đặt thêm thuốc tìm ra cho nhỏ, rồi để ở chỗ thấp hơn chừng sáu bảy Hires rượu, ngày tôi năm ngày đã dùng được.

Xin quý ông qui há hãy lấy lòng nhơn từ bỏ thuốc này ngâm rượu trước để dùng trong nhà, sau cứu người làm phước, vì bệnh thiên-thời là bệnh rất ngặt, sự o đũa việc này hay không hay.

NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG

Nghị viên Thành-phố Saigon
Đã làm là "guyê-khắc và bằng hành Quốc tế" ở, Rue La Grand-Éve

(1) Phế Thử - Khi nào mà nhơn từ bỏ thuốc này ngâm rượu trước để dùng trong nhà, sau cứu người làm phước, vì bệnh thiên-thời là bệnh rất ngặt, sự o đũa việc này hay không hay.

(2) Trạng hàn - Hoặc nói mư, hoặc đi đôm cầm mư tương, lập tức uống một muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi trạng hàn.

(3) Trạng thổ - Khi nào đi ngoài nặng gỏi, vì chán ăn nhớt đờ, lập tức uống một muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi trạng thổ.

(4) Như ông H, bỏ vào cho uống được, ngày tôi năm ngày đã dùng được.

H. H. - Thuốc rượu này tôi có ngâm sẵn, ai muốn mua, thì góp thuốc, ở nhà tôi gửi theo.

Table listing various medicinal ingredients and their quantities. Columns include: 厚朴 (1兩), 蒼朮 (1兩), 香附 (1兩), 砂仁 (五錢), 木香 (五錢), 正半下 (一兩), 陳皮 (五錢), 炙草 (一兩), 白朮 (一兩), 茯苓 (一兩), 北參 (二兩), 胡椒 (五錢), 丁香 (五錢), 白豆蔻 (五錢), 木瓜 (七錢), 豬苓 (五錢), 香薷 (五錢), 藿香 (五錢), 白扁豆 (一兩), 白芍 (一兩), 神曲 (一兩), 只壳 (一兩), 熟地 (四兩), 白附子 (五錢), 肉桂 (五錢), 白砂糖 (三兩), 澤瀉 (一兩), 正懷 (一兩), 白皮參 (二兩), 烏梅 (一兩), 乾薑 (五錢).

MON SAVON
Bảng hợp và bảng hao giấy
MAU HƯƠNG
mùi nó thơm rất diệu dàng, dùng nó thì da được mịn, tốt không khi nào hư
Cô trừ vân khắp mọi nơi

XÀ-BONG
NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
Quý Bà, qui có muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn nhang. Thì có chi cho bảng dòng « Xà-bong Vệ Sanh » của Nhị thiên-Đương ở tại Cholon đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Nó có em nhỏ, dùng Xà-bong này mà tắm thì chẳng hề sanh ghẻ chốc, lại trắng trẻo đẹp thương; dùng mà giặt đồ thì cảm màu không phai lợt.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Rue d'Arras et Lucien Lecouture CHODUI SAIGON
Gạch bông tốt thương hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử màu và các vật dùng đến ở Pháp-quốc lại.

Sirop Iodotannique Simble và Sirop Iodotannique Phosphate
Thường có những em nhỏ hoặc yếu, uống đều cả không được, hay uống đều mà không lớn, thì người ta cho nó uống SIROP IODOTTANIQUE simple hay SIROP IODOTTANIQUE composé để thế cho đến cả cũng tốt vậy.

DAU "CRESYL" THIẾT
CRESYL-JEYES
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE

CÓ BÁN ĐỦ
Đèn Lồng ấp, Đèn thắp bằng tay mang khắp mọi nơi là đèn trong, sáng. Các đồ bằng PHA-LE như: Bàn đèn hình tròn, Thông phong, v.v.v.
GIÁ RẤT HẠ
LAPPAREILLAGE CULMIEN

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
BẮC QUYÊN HƯ GIẤY ĐẠC - LẬP NHÃ TỬ NĂM 1916
Hội nộp danh vốn được..... 75.000.000 qua
Vốn tiền thặng..... 65.000.000
Số tiền đóng vốn và dự trữ..... 1.001.000.000
Hàng chánh tại PARIS (VIII)
Đường B' Haussmann số 96
Nhiệm vụ ngành và Đại-biên:
TRUNG-HUỆ ĐÔNG-PHÁP NGOẠI-QUỐC

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF
Vệ-sinh TỬU của Lơ-ơ-gi RIF chế ra
Thật thuốc rượu này là vị ngọt bổ sức, cũng là rượu bổ sức, cũng là vị ngọt bổ sức, cũng là vị ngọt bổ sức.

BẦY MÔN
DESCHIENS
Milk and medicine advertisement featuring a cow illustration.

Thuốc giết khuẩn
NITIDOL GONIN
Thuốc giết khuẩn này là vị ngọt bổ sức, cũng là vị ngọt bổ sức, cũng là vị ngọt bổ sức.